

LUUTI TŌM TAKĒLAYA Kŭtŭlŭtŭ

Iseyeli nyóma paasənlaa waatu taa ké Luuti təm lapa. Tə kaləyi takəlaya taa si Luuti wei inı ı ka ké piitim lempı tŭ tə, ı sŭwə İso piitim taa. ı lapa İso ké kŭpantŭ na ı paalŭ səlŭ piitim nyóma tətə. İso leetəyi kŭpantŭ ke mpa pá lakı-təyi leləa təyŭ. Yaasi inı ı lapa na Luuti na ı paŋ pá caɣana pa tı. Təm tənə tə huləyənə-tŭyŭ ısəna İso ləsa piitim lempı tŭ na ı sŭsı-ı Yuta piitim nyóma taa tə. Halı piitim lempı tŭ inı ı lŭləna na pá lŭlı Iseyeli wuləw səsə Tafıiti na tá Waasŭlŭ səsə Yesu Kilisiti.

İsəna pa faya Luuti takəlaya tə:

Noyomii tŭwa ı taa si ı mələyi Petələhem, titite 1

Luuti na Poosi pa sulaa, titite 2–3

Poosi həma Luuti ke leelu, titite 4

İlimələki na ı nyóma pa wahala

¹ Ḿpŭyú nyŭyəsı anaam nəyŭlŭ ı luwa Iseyeli tətŭ taa ké waatu wei Paasənlaa nyənaya yəlaa tŭə tə. Mpu pə lapəna na Yuta tətŭ ıcatə Petələhem apalŭ nəyŭlŭ na ı alŭ na ı pəyalaa naale pa polo Mowapŭ tətŭ taa na pá cəsı təna. ² Pa yaakaya apalŭ inı si İlimələki na ı alŭ si Noyomii, na ı pəyalŭ kancaalaya nyəŋ si Maləŋ na naale nyəŋ si Kiliyŭŋ. Paa ké İfələta lŭləyŭ nyóma ké.

³ Tənaya Noyomii paalŭ İlimələki səpa na pá yele ı na ı pəyalaa naale. ⁴ Ḿpŭyú pele pa kpaɣa Mowapŭ alaa. Pa yaa lelŭ si Opa, na lelŭ si Luuti. Pa caɣa təna

isu pusi naanowa. ⁵ Uena Maləŋ na Kiliyoŋ pele pa si tətə, na pə yele Noyomii ke i tike.

Luuti təŋvɔv ke i paŋ

⁶⁻⁷ M̀p̀r̀ỳg̀ kuyaku nakuli Noyomii nuwa Mowapu taa si Tacaa paasəna lseyeli nyəma na i ha-weye təŋəŋaya. Uena i kuli si i kpeŋ. I na i poolaa naale pa tu mpaav si pa mələŋəna Yuta tetu taa. ⁸ Ntəna Noyomii tə i poolaa mpe si: Paa wei i kpe i calaya. Tacaa i la-mege kəpantv isu mə lapv ma na ma səlɔnaa tə. ⁹ Iso i ha-mege apalaa na i heesi pa teesi taa.

Uena Noyomii la-weye pələpa wulee na pele pə tli nəsɔ si na pə wii təkpuo. ¹⁰ M̀p̀r̀ỳg̀ pa təma pa paŋ si: Aai yoo, tu təŋi-ŋ ké na tə polo nyá nyəma te.

¹¹ Təŋaya Noyomii cəwa si: I məli ma pɛɛlaa. Pepe təw ké i təŋəŋi-m? Piya ta kaasɔ ma taa si i ká saa-si. ¹² Mpu tə, i məli. Ma sula piw, ma kaa tasa saav. Na ye ma tu teeləŋi pəyaya ntəna má kɛrətəna apalv ke ahoo ane a maŋamaya, na má luli apalvpiya, ¹³ de i yele apalaa saav nté na i təŋ mpe inɔ na pə la yəlaa na i saa-we? Aai, ma pɛɛlaa, ma lanle wakələna-mege. Mpi pə təw tə Tacaa hula-m mpəle ké.

¹⁴ Uena Noyomii poolaa mpe pa tasa nəsɔ si tulvɔv tətə na pə wii səsəm. M̀p̀r̀ỳg̀ wei pa yaa si Opa tə i lapa i paŋ ké pə lapa wulee na i məli kpente. Ama Luuti ná nyəkələna Noyomii.

¹⁵ Təŋayale Noyomii təma Luuti si: Nyəni, nyá taapalv məla i nyəma na i atetvnaa pa cələ, nyaa məli mpv tətə.

¹⁶ Ntəna Luuti cə-i si: Taa caali-m si má yele-ŋ na má məli. Nyá təpote ma təpote, nyá təcəyale ma nyəntɛ, nyá piitim ká weɛ ma nyəm, nyá Iso ká weɛ

ma nyəŋ. ¹⁷ Timpi n ka si tɔ tənaya maa si na pá pi-m. Ye ma na-ŋ tɔ yawa na pɔ́ tá kɛna sɛm paasi. Tacaá í lana-m isəna i sɔ́laa tɔ.

¹⁸ Noyomii nawa si Luuti sɛɛsa isəle si i ká tɛŋi-i kɛ i ká tɛŋi-i, ilena í yele-i caalɔyɔ.

¹⁹ Ilena pá kɛnti na pá tɛɛ Pɛtələhem. Noyomii pa talaa ilena icatɛ tɛna alaa yɔpələyi i tɔm si: Isu Noyomii kɛlɛ? ²⁰ Ntɛna i nɔɔɔ təkpaɔ si: I taa yaa-m Noyomii, í yaa-m Mala. Mpi tɔ, Toma tɛna tɔ wakɛla ma lanɛ kɛ sɔsɔm kɛ. ²¹ Ma tɛɛkaya waatu wei tɔ pɔ cayana-m kɛ. Ilena Tacaá mələɣəna-m ma niŋ kakpaɔ, i lanɛ ta hɛna-m. Toma tɛna tɔ mara-m kɔ́átúyú, ilɛ pɛpɛ tɔɔ kɛ í tasəyi-m Noyomii kɛ yaaw?

²² Isəna Noyomii na i poolu Mowarɔ tɔ Luuti pa mələyɔ lapa tɔɣɔlɛ. Pa tala Pɛtələhem taa ilɛ pa caaləyi kɔmtɔ nté.

2

Luuti caləsyɔ kɛ kumkum

¹ Noyomii paalɔ yulɔ nɔɔɔlɔ i ka wɛnna. Apalɔ inɔ i sɔɔ tɔŋ kɛ na í wɛna nyɔyɔ. Pa yaakaya-i si: Poosi na i kɛ Ilimeleki lɔlɔyɔ tɔ. ² M'pɔyú kɔyaku nakɔli Luuti tɔma Noyomii si: Maa kpa taalɛ na má caləsi kumkum kɛ kɔpaŋ nɔɔɔlɔ i haləm taa. Ntɛna í cɔ-i si: Polo, ma pɛɛlɔ.

³ Ilena Luuti kpa taalɛ natəlɔ tɔ taa na í tɛŋəyi kɔntaa na í caləsəyi. Sɛsɛ ilɛ Poosi taalɛ nté.

⁴ M'pɔyú kɔyaku ŋku Poosi kpa taalɛ kɛ kɔntaa cɔlɔ na í sɛɛ-wɛ si: Tacaá í wɛɛ mə waalɔ. Na pɛlɛ pá tisi si: Isɔ́ í kooli-ŋ kɔpantɔ.

⁵ M'pɔyɔlɛ Poosi pɔɔsa tɛmlɛ tɔ wei i fɛŋiyi kɔntaa tɔɔ tɔ si: Le tɔ kɛ asaalu inɛ?

⁶ Kεlena tэмle tu cə-и si: Mowapυ tu ké, í na Noy-omii pa kəmna. ⁷ I sələma-tuyυ si ι təηəyi kuntaa na í caləsi na í təəsəyi ləətυ nti nti pə səwa tə. Hatoo tanaη tεε ι kəm na í luη tə nəənəə tike nté ι hεesa təm kvləm.

⁸ Uena Poosi tasa Luuti ke layatυ si: Taa kvli si n puki nəyəlv taale taa ke caləsuyυ. Caya ma tэмle nyéma alvnyəma kin cəne. ⁹ Nyənəyi timpri pa kvη tə na n təη pa waalı. Ma heela ma tэмle nyéma apalvnyəma si pá taa kayati-η. Ye lukətv í kra-η n polo həyaya taa na n nyəə lvm mpi pá luwa tə.

¹⁰ Tənaγale Luuti hənta Poosi ke ate na í tə si: Isənaya pə lapa na n paasəyəna-m na n laki-m kvpantυ, anι maγa mvlυ?

¹¹ Kεlena Poosi cə-и si: Pa kεesa-m pə təna mpi n lapa nyá paη ké nyá paalυ səm waalı tə. Na isəna n yela nyá caa na nyá too na nyá tətυ nti tə taa pa lula-η tə, na n polo yəlaa mpa n taa nyi tə pa tε tə. ¹² Iseyeli Isə Tacaa wei n kəma si n tuyi kvvluyυ tə í lεeti-η mpi n lapa tə təcιcιw.

¹³ Uena Luuti cə si: Hai, ma ce n paasəna-m teu ké. Mpi tə, nyá hεesəna ma laηle na n yəyətəna-m isυ n ka nyəma-m. Paa na mpυ tə, ma ta haηna nyá tэмle tu nəyəlv.

¹⁴ Pə kəma na pə tala təyəv uena Poosi tə Luuti si: Kəə tə təyə. Cosiyi təyənaya na n liiki tuusi taa.

Uena Luuti caya kuntaa cəlv, na pá cosi-ι pee wena pa toηaa tə na í təyə na í haya na pə kaasι na í su. ¹⁵ Uena í kvli caləsuyυ, na Poosi heeli ι tэмle nyéma si: I yele na Luuti caləsi camnaa kila tətə, í taa taηι-ι.

¹⁶ I yeki ləətυ lentι na í təəsəyi, í taa kaləna-ι.

17 Μρύγύ Luuti caləsa taale n̄té tə taa haləna taanaya. Uena í má na pee mayana isu kiloona hiu na naanowa. 18 Na í kpaɣa na í kpeena na í huli i paŋ. Uena í ləsi tɔɣonaya ŋka kaa kaasaa tə na í cele-i tətə. 19 Μρύγύ Noyomii pɔɔsa-i si: Leye n caləsa saŋa? Awe taale ke n kpaɣa? Iso í kooli kɔpantv ke wei inu i paasəna-ŋ tə.

Uena Luuti si: Pa yaa-i si Poosi. 20 Μρύγύ Noyomii təma si: Ma nyəma si Tacaɔ lapa weesiŋ nyəma taya kɔpantv na ta sətəa tətə. Iso í kooli apalv inəyi kɔpantv.

Apalv inu i ké tá lɔlɔv nyəma taa ləlv wei i pəsəyi na í paasəna-tv tɔɣə.

21 Kələna Luuti si: Halɔ apalv inu i heela-m ké si má təŋəyi i təmle nyəma na má caləsəyi, haləna i kɔmtv na tə təm.

22 Ntəna Noyomii si: Pə wə teu ma pɛɛlɔ, təŋ mpe. Ye nɔɣɔlv taale taa pa tɔɣonəyi-ŋ ké.

23 Μρύγύ Luuti saala Poosi təmle nyəma kin ke mpv na í caləsəyi, haləna kɔmtv té. Na í na i paŋ pá wə mpv.

3

Noyomii tayanvɔv ke Luuti asasaale

1 Μρύγύ Noyomii təma i poolu si: Ma pɛɛlɔ, ma caa ké si n̄ hiki təcəyale na n̄ heesi. 2 Ntəŋ n̄ nyəma si nyana Poosi wei inu i təmle nyəma í kuma tə i ké tá yɔlv ké. Taanaya kanɛ pa makɔ i tɔɣonaya ke kataya taa. 3 Mpv tə, sɔ lvm, tv tulaalv, suu nyá wantu kɔpantv. Uena n̄ tii kataya taa. Ama yele na í tɛ tɔɣov uena í na-ŋ. 4 Pəɛ pə waalɔ uena n̄ feŋ na n̄

ná ı tǎhǎntǎle, ılena ń keeli^a ı nǎǎhe tǎǎ na ń hǎntı. ı mayamaɣa ı ká heelina-ŋ nti ń ka la tǎ. caaki sı Poosi ı hǎmı-ı leelu.

⁵⁻⁶ Mǎpǎyú Luuti cǎwa sı: Maa la ısu n heeluyu-m tǎ. ılena ı tee. ⁷ Poosi tǎɣaa na ı nyǎǎ na ı lanje hǎlǎmı, ılena ı polo ı hǎntı tǎɣǎnaɣa huɣule kite. Ntena Luuti polo tǎhe ke waatu wei ı toowa tǎ na ı keeli ı nǎǎhe tǎǎ na ı hǎntı. ⁸ Apalu ımı ı nyama na ı fe ahoo heka na ı nyǎni ılena ı mayana alv hǎnta ı nǎǎhe tee. ⁹ ılena ı pǎǎsı sı: Aweɣe-ı?

Ntena Luuti cǎ sı: Maya nyá pǎelǎ Luuti ké. Hai, waası-m. Mpi tǎ, nyá wenna mǎaav sı ń ya-m.

¹⁰ ılena Poosi tǎmı-ı sı: Tacaá ı kooli-ŋ kǎpantǎ, ma pǎelǎ. Nyá yaası kantǎkaya nyǎŋ ıne ı hǎlǎɣǎna ıǎǎna n matǎna nyá paŋ yǎlaa tǎ na pǎ kǎli kǎncalaya nyǎŋ. Mpi tǎ, n ta pǎeki ifepiya liɣitee nyǎma yaa kǎnyǎntǎnaa. ¹¹ Mpu tǎ, ma pǎelǎ taa nǎɣası. Mpi n caaki tǎ mǎpǎɣı maa la-ŋ. Mpi tǎ, ıcate yǎlaa tǎna nyǎma sı n ké alv kǎpaŋ. ¹² Tampana pǎ wee sı má ya-ŋ yaa, ıle nǎɣǎlv na nyá paŋ pa lǎlvɣv kǎla kaav ke ma. ¹³ Suv cǎne, ye pǎ fema maa pǎǎsı-ı na má ná sı ı ká ya-ŋ yaa ıǎǎna? Ye ı luyv fei ıle, ma tuukina Tacaá sı maa ya-ŋ. Hǎntı mǎpǎ na pǎ nyaalı.

¹⁴ ılena Luuti hǎntı mǎpǎyú Poosi nǎǎhe tee. Poosi taa caaki sı nǎɣǎlv ı nyı sı Luuti kǎma kataya taa. Pǎ tǎǎ ké ı kusa-ı saa wei pǎ we tǎŋmentǎŋmentǎ tǎ sı nǎɣǎlv ı taa nyǎmı-ı. ¹⁵ ılena Poosi tǎmı-ı sı: Heı nyá tekǎntǎ na ń tǎki-ı teu.

ılena ı mayası tǎɣǎnaɣa pee ısu kiloonaa naanǎwa na kakpası na ısvki-ı. ılena ımı ı kpa ıcate taa. ¹⁶ Luuti mǎla ı paŋ cǎlv ılena ı pǎǎsı-ı ı mǎaav alaafǎya tǎǎ.

^a 3:4 keeli: Keeli nǎǎhe tǎǎ hǎwee nté sı Luuti

Μρύγύ Luuti κeesa-ι ισəna apalu ινι ι paasəna-ι τə.
 17 Na ί tasa si: Halι ινι ι hana-m təγənaγa pee ane a
 təna si pə fei si má məli nyá kiη ke niη kakpasi.

18 Tənaγale Noyomii si: Ma pəelə caya təpamm, na
 ή ná ισəna pu tēsəna τə. Mpi τə, ye apalu ινε ι ta na
 təm təne τə tənaya ke saηa ι heesəγi.

4

Poosi həη Luuti ke leelu

1 Μρύγύ Poosi lu nənəγə timpi pa hυkι təm τə na
 ί caya. Ue Ilimelekι lυlyυ τυ wei ι təm ι ka yəγətaa si
 pu wee si ί waasi sətυ təγaya yəlaa τə ι tee kee. Uena ί
 yaa-ι si: Apaη nyá, kəə ή caya.

Uena apalu ινι ι polo. 2 Μρύγύ Poosi səηsa ιcate
 səsaa ke naanəwa. Pa kəma na pá caya 3 uena ί τə wei
 ινι pu wee si ι waasi sətυ təγaya yəlaa τə si: Noyomii
 wei ι luna Mowapu τə ι pəetəγι tá yυlυ Ilimelekι tetυ.
 4 Ue ma heeliγi-η si, ή ya-təγι ιcate nyəma na səsaa
 pa isentaa. Ye n ka ya-tι ιe n ya-tι. Ye nyá luyυ fei ιe
 n heeli-m na má cekəna. Mpi pə τəə τə, nyayale nəγə
 τυ, nyá waali ké má.

Ntəna ílé ι cə-ι si: Təυ, ma nuwa. 5 Kəlena Poosi si ye
 n ka ya-təγι Noyomii niη taa ιe n kpeηna səlv ινι ι
 leelu Mowapu τυ Luuti na ή hə. Pə taa kəə na sətυ
 hətə saali na ι tetυ pəsi nəγəlv nyəntυ.

6 Mpuγυle apalu ινι si: Ye mpυ ma mayamaya ma
 kaa pəsi na má ya-tι. Pə taa kəə na ma wenav saali.
 Mpu τə, ya-tι na ma nəγə, ma kaa pəsi.

7-8 Uena ί wəγəsi ι ntəηkrate na ί cəla Poosi. Pu
 we ləηtaa ké Iseyeli nyəma kiη τə, ye pa yapa pυlv
 yaa pa layasa tetυ mρύγύ pa lakaya si pə hólι si pə
 təma. 9 Ntəna Poosi τə səsaa na samaa si: Məγəle ma

aseeta nyóma ke saŋa si ma yapa Noyomii nin taa ké pə təna mpi pə ké Ilimɛleki na ɪ pəyalaa Kiliyon na Malŋ pa nyəm tɔ, ¹⁰ na má kpenna Malŋ leelu Mowapv tɔ Luuti na má hɔ na má kɔsi sətɔ hətɛ. Pə taa kɔɔ na tɔ saali yem ké ɪ ɪcɛtɛ kɔlɔlle na ɪ yɔlaa taa. Mɛyɛlɛ aseeta nyóma ke saŋa.

¹¹ Mɔvɔvɛ nənɔɔ yɔlaa na sɔsaa pa tɔma si: Tə ké aseeta nyóma. Tacaa í kooli kupantɔ ke alɔ wei ɪ sɔvki nyá tɔyaga ke ɪsəntɔ tɔ, na í nɔɔsəna ɪsu Lasɛli na Leyaa mpa pa lɔla ɪsɛyɛli piitim yɔlaa tɔ. Hólí nyá tɔŋ ke nyá lɔlɔvɔ taa na ń la na nyá hətɛ yaa Pɛtɔlɛhem. ¹² Piitim mpi Tacaa ká hana-ŋ na asaalu ɪnɛ tɔ, pə huki na pə nɔɔsəna ɪsu Yuta na ɪ alɔ Tamaa pa pəyalɔ Pɛlɛsi tɔyaga.

Poosi kɔayav ke Luuti

¹³ Mɔvɔyɔ Poosi kɔaya Luuti na í na-ɪ pá kɔɛti na Tacaa yele na í la teu na í lɔli apalɔpɔyaga. ¹⁴ Mɔvɔyɔ Pɛtɔlɛhem ɪcɛtɛ alaa sɛɛ Noyomii na pá tɔŋ si: Tə sama ɪsɔ ɪsu ɪ ha-ŋ yɔlɔ wei ɪ ka waasi-ŋ tɔ. Pəyɛle ɪ hətɛ ká yaa ɪsɛyɛli taa. ¹⁵ Pɔyaga kanɛ kaa kɔpasəna nyá tɔŋ na ká te-ŋ nyá kɔatɔlaya waatɔ. Pə taya pɔlɔ, nyá pɔolu wei ɪ sɔɔla-ŋ teu na í tɛɛ-ŋ apalɔpiya naatosompɔɔlaya tɔ ɪni ɪ lɔlɔna-kɛ.

¹⁶ ɪlɛna Noyomii mɔv-kɛ na í nɔvki-kɛ na í paasəna-kɛ ɪsu ɪ kɔlɔlaya. ¹⁷ Mɔvɔvɛ pa cɔlɔ alaa ha-kɛyɛ hətɛ si: Opɛti, na pá tɔŋ si pa lɔla Noyomii ke apalɔpɔyaga. Tafiiiti caa Sɛsɛe caa kɛɛ Opɛti.

Tafiiiti cəsənaa həla

¹⁸ Tafiiiti caanaa lɔlɔvɔ nyóma ntɔ, pə kɔayav Pɛlɛsi tɔ. Pɛlɛsi lɔlɔna Hɛsəlŋ, ¹⁹ na Hɛsəlŋ lɔli Lam, na Lam lɔli Aminatari, ²⁰ na Aminatari lɔli Nasŋ, na

Nasəŋ ləl Saləma, ²¹ na Saləma ləl Poosi, na Poosi
ləl Opeti, ²² na Opeti ləl Sese, na Sese ləl Tafiti.

PHIPI LI SO TOM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377